



# کنتِ مونتِ کریستو

الکساندر دوما

ترجمه‌ی محسن فرزاد



ketabTala

الکساندر دوما  
ترجمہ ی محسن فرزاد

---

# { کنتِ ہونت کریستو }

{ متن کوتاه شدہ }

سرشناسه  
 عنوان و نام پدیدآور  
 مشخصات نشر  
 مشخصات ظاهری  
 فرمت  
 شابک  
 وضعیت فهرست‌نویسی  
 پادانست  
 موضوع  
 شماره افزودن  
 شماره افزودن  
 رده بندی کنگره  
 رده بندی ایبری  
 شماره کتابشناسی ملی

دوام: الکساندر، ۱۸۰۲-۱۸۷۰، Dumas, Alexandre  
 کنت مونت کریستو: متن کوتاه‌شده / نوشته‌ی الکساندر دوما، ترجمه‌ی محسن فرزاد، تهران: افق، ۱۳۸۸، ص ۱۶۸  
 کتبیون کلاسیک، ۴  
 978-964-674-253-6  
 قیفا  
 عنوان اصلی: The Count of Monte Cristo  
 داریان‌های فرانسوی - قرن ۱۹ م  
 کاتوی، پاتریس، اقتباس کننده  
 فراد، محسن، ۱۳۲۸، مترجم  
 PQ ۲۲۵۴ / ک ۹  
 ۸ / ۸۲۳ [ج]  
 ۱۵۱۱۲

## کنت مونت کریستو

متن کوتاه‌شده

کتبیون کلاسیک / ۴

این کتاب پیش از این در نشر افق با قطع جیبی و جلد سخت در مجموعه‌ی «رمان‌های جاویدان جهان» منتشر شده است.

نویسنده: الکساندر دوما

مترجم: محسن فرزاد

ویراستار: مزگان کلهر

مدیر هنری و طراح گرافیک: کیانوش غریب‌پور

تصویرگر جلد: مرتضی بزدانی

صفحه‌آرایی و نسخه‌برداری: آتلیه‌ی نشر افق

شابک: ۶-۲۵۳-۶۷۴-۹۶۴-۹۷۸

چاپ چهاردهم: ۱۴۰۰، ۲۰۰۰ نسخه

لینترگرافی: سیب • چاپخانه: آفتاب، تهران

کلیه حقوق چاپ و نشر این اثر برای مؤسسه‌ی نشر افق محفوظ است.  
 هر گونه استفاده از کتاب‌آرایی و عناصر آرایشی و نثر و تصویر و تولید دوباره‌ی آن به هر شکل و شیوه از جمله چاپ، کپی، صوتی، تصویری و الکترونیکی بدون اجازه‌ی مکتوب ناشر بزرگوار قانونی دارد.

تهران، ص ۱۶۸ - ۱۳۸۸

نقش ۵۵۱۱۳۳۷

www.ofoqbooks.com • info@ofoqbooks.com

ofoqkidsandteens • ofoqkidsandteens

افق  
نشر

۳۵۰۰۰ تومان

---

فهرست

۱۱

درباره‌ی نویسنده

۱۲

سرآغاز

۱۳

ورود کشنی فرانون

۱۵

دانتس به خانه باز می‌گردد

۱۷

دام

۲۰

عروسی

۲۲

عروسی دیگر

۲۴

بازجویی

۲۸

صد روز

۳۲

زندانی شدن دلف

---

---

۳۵

زندانی‌ها

۳۷

فاریا راز دانس را کشف می‌کند

۴۱

سال‌های سخت‌کوشی

۴۳

گنج فاریا

۴۶

فرار

۴۹

نجات از دریا

۵۲

قاچاقچیان

۵۵

جزیره‌ی مونت کریستو

۵۸

غار مخفی

۶۱

لُرد ویلمر

---

---

۶۴

پدر بوزونی

۶۸

مسافرخانه‌ی پون دُگار

۷۲

اعترافات پرنوچیو

۷۶

دفتر ثبت زندان

۷۹

هایده

۸۱

دزدان رُم

۸۳

کتابِ مونت کرستو در پاریس

۸۶

آندره کاول کانتی

۹۰

گدا و میهمانی

۹۳

کادروس و کاول کانتی

---

---

۹۷

دزد

۱۰۰

قتل

۱۰۳

در جست و جوی قاتل

۱۰۶

داستان هایده

۱۱۰

گزارشی از زنان

۱۱۳

شهادت

۱۱۶

دهوت به مبارزه

۱۱۹

ادمون و مرسدس

۱۲۲

دیدار

۱۲۴

خودکشی

---

---

۱۲۷

تلگراف

۱۳۲

جشن عروسی

۱۳۵

آندره و پدرش

۱۳۷

محاكمه

۱۴۰

پایان کار و پلفور

۱۴۳

دانگلار در رُم

۱۴۷

دزدان رم

۱۴۹

دانگلار غذا سفارش می دهد

۱۵۲

صورت حساب

۱۵۵

گرسنه

۱۵۹

پایان داستان

---



## درباره‌ی نویسنده

---

الکساندر دوما یکی از مشهورترین رمان‌نویس‌های فرانسه است که در سال ۱۸۰۲ در ویلرکوترت به دنیا آمد. او پسریکی از ژنرال‌های فرانسه بود. دوما جزئیات انقلاب کبیر فرانسه را از دهان پدرش شنید و بعدها در رمان‌های خود صحنه‌های مهیج آن را به تصویر کشید. هم‌چنین براساس اسناد و مدارک بسیاری که تهیه کرده بود رمان‌هایی نوشت که زمینه‌ی همه‌ی آن‌ها تاریخ فرانسه است. الکساندر هنگامی که بیش از بیست فرانک پول نداشت به پاریس رفت و سرانجام ذوق نویسندگی، او را به نوشتن داستان‌های کوتاه کشاند و به تدریج از راه نوشتن، زندگی باشکوهی برای خود ترتیب داد. وی برای به دست آوردن موضوع‌های تازه، بسیار سفر کرد. ولی در سال‌های پایانی عمر، تماشاخانه‌ای ساخت و تمام پس‌انداز خود را بر سر این کار گذاشت. الکساندر دوما سرانجام در سال ۱۸۷۰ درگذشت. رمان کنت مونت کریستو یکی از جهانی‌ترین آثار اوست.

محسن فرزاد

کتابهای کلاسیک / ۴



THE COUNT OF MONTE CRISTO  
ALEXANDRE DUMAS

کنت مونت کریستو یکی از شاخص‌ترین آثار کلاسیک جهان است که براساس آن، فیلم‌ها و سریال‌های متعددی برای مخاطب‌های میلیون‌ها نمایش درآمده است.

اگس‌اندرو دوما که پسر ژنرال فرانسوی بود، جزئیات انقلاب گیسو فرانسه را از دهان پدرش شنید و براساس اسناد بسیار، رمان‌های ماندگاری خلق کرد. رمانی همه‌ی آثار او تاریخ فرانسه است. دوما که از راه نوشتن - ثروت عظیمی به دست آورد، در سال‌های پایان عمر نمانشاه‌های ساخت و تمام پس‌اندازش را بر سر این کار گذاشت.

آثار کلاسیک ادبی، میراث ماندگار و بی‌پرز فرهنگ و هنر بشری به شمار می‌روند. این آثار تقریباً به همه‌ی زبان‌های دنیا ترجمه شده و به خاطر هی مردم جهان پوسنده‌اند.



ISBN 978-964-674-233-6



9 789644 674233

www.foqbooks.com

افق  
کتابخانه